



Shona (chiShona)

## Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,  
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye  
rudo rwaMwari, Uye Kudya kweMweya  
Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),  
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka  
gadzirira isu kuti tipemberere  
zvakanzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari  
Wemasimbaose Uye kwauri, hama  
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,  
Mumifungo yangu uye mumashoko  
angu, Pane zvakaita uye pane  
zvakaitadza kuita, Kuburikidza  
nemhosva yangu, Kuburikidza nemhosva  
yangu, kuburikidza nenzvimbo yangu  
inorwadza kwazvo; Naizvozvo ini  
ndinobvunza kurumbidzwa Mary,  
Vatumwa nevatvene vese, Uye iwe,  
hama dzangu nehanzvadzi,  
kunyengerera kuna Jehovha Mwari  
wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire ngoni,  
Tikanganwirei zvivi zvedu, uye kutiunzira  
kuupenyu hwusingaperi.

Czech (čeština)

## Úvodní obřady

Znamení kříže

Ve jménu Otce a Syna a  
Ducha svatého.

Amen

Pozdrav

Milost našeho Pána Ježíše  
Krista, a láska k Bohu, a  
společenství Ducha svatého  
být s vámi všemi.

A s tvým duchem.

Kající akt

Bratři (bratři a sestry),  
uvědomme si naše hříchy, A  
tak se připravte na oslavu  
posvátných tajemství.

Přiznávám všemohoucího  
Boha A vám, moji bratři a  
sestry, že jsem velmi  
zhřešil, podle mých  
myšlenek a podle mých  
slov, v tom, co jsem udělal a  
v tom, co jsem nedokázal,  
skrze mou chybu, skrze mou  
chybu, skrze mou  
nejsmrtelnější chybu; Proto  
se ptám požehnané Mary  
Ever-Virgin, všichni andělé a  
světci, A ty, moji bratři a  
sestry, modlit se za mě k  
Pánu našemu Bohu.

Kéž má všemohoucí Bůh  
milosrdenství na nás,  
Odpusť nám naše hříchy, a

## Shona (chiShona)

Ameni

Kyrie

**Ishe, ivai netsitsi.**

Ishe, ivai netsitsi.

**Kristu, ivai netsitsi.**

Kristu, ivai netsitsi.

**Ishe, ivai netsitsi.**

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro.  
uye panyika rugare kuvanhu vane chido  
chakanaka. Tinokurumbidzai,  
tinokuropafadza, tinokudai,  
tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda  
kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe  
Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari,  
Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,  
Mwanakomana Akaberekwa  
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana  
raMwari, Mwanakomana waBaba,  
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei  
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.  
gamuchirai munyengetero wedu; ugere  
kurudyi rwaBaba. tinzwirei ngoni. Nokuti  
imi moga ndimi Mutsvene. imi moga  
ndimi Jehovha. imi moga ndimi  
Wokumusorosoro. Jesu Kristu, noMweya  
Mutsvene. mukubwinya kwaMwari Baba.  
Ameni.

Unganidza

**Ngatinamatei.**

Ameni.

## Czech (čeština)

**přiveďte nás do věčného  
života.**

Amen

Kyrie

**Pane měj slitování.**

Pane měj slitování.

**Kriste, mě milost.**

Kriste, mě milost.

**Pane měj slitování.**

Pane měj slitování.

Gloria

Sláva k Bohu v nejvyšší, A  
na Zemi mír k lidem dobré  
vůle. Chválíme tě, žehnáme  
ti, zbožňujeme vás,  
oslavujeme vás, Děkujeme  
vám za vaši velkou slávu,  
Pane Bože, nebeský král, Ó  
Bože, všemohoucí otče. Pán  
Ježíši Kristus, jen zplodil  
Syn, Pán Bože, jehněčí Boží,  
Syn Otce, odebíráte hříchy  
světa, Mějte na nás  
milosrdenství; odebíráte  
hříchy světa, přijímat naši  
modlitbu; Sedíte na pravé  
straně otce, Mějte na nás  
milosrdenství. Pro vás samo  
o sobě jsou svatý, ty sám jsi  
Pán, Vy sami jste nejvyšší,  
Ježíš Kristus, s Duchem  
svatým, Ve slávě Boží Otec.  
Amen.

Sbírat

**Modleme se.**

Amen.

Shona (chiShona)

## Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri inoera maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

**Vhangeri raShe.**

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete, Baba vemasimba ose, muiti wedenga nenyika, pazvinhu zvose zvinoonekwa nezvisingaoneki. Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari Mumwechete waMwari, akaberekwa naBaba makore ose asati avapo. Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa, asina kuitwa, anoenderana naBaba; kubudikidza naye zvinhu zvose zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu vanhu uye nokuda kworuponeso rwedu. uye neMweya Mutsvene akaitwa munhu weMhandara Maria, akava munhu. Nekuda kwedu akarovererwa

Czech (čeština)

## Liturgie slova

První čtení

Slovo Pána.

Díky Bohu.

Odpovědný žalm

Druhé čtení

Slovo Pána.

Díky Bohu.

Evangelium

**Pán je s tebou.**

A s tvým duchem.

**Čtení z Svatého evangelia podle N.**

Sláva vám, Pane

**Evangelium Pána.**

Chvála vám, Pane Ježíši Kristus.

Povolání víry

Věřím v jednoho Boha, Otec Všemohoucí, tvůrce nebe a země, ze všech věcí viditelných a neviditelných. Věřím v jednoho Pána Ježíše Krista, jediný zplodný Syn Boží, Narodil se z Otce před všemi věky. Bůh od Boha, Světlo ze světla, pravý Bůh od pravého Boha, Betown, ne vyroben, soustředí s otcem; skrze něj byly vyrobeny všechno. Pro nás muže a pro naši spásení sestoupil z nebe, a Duchem svatým byl vtělen Panny Marie, a stal se člověkem. Pro nás byl ukřižován pod

## Shona (chiShona)

pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato; akafa akavigwa. akamukazve nezuva retatu maererano neMagwaro. Akakwira kudenga uye agere kuruoko rworudyi rwaBaba. Achauyazve mukubwinya kuti mutonge vapenyu navakafa uye umambo hwake hahungavi nomugumo. Ndinotenda muMweya Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu, unobva kuna Baba noMwanakomana. uyo anonamatwa uye anokudzwa kuna Baba neMwanakomana. akataura kubudikidza navaprofita. Ndinotenda muChechi imwe chete, tsvene, yekatorike nemaapostora. Ndinoreurura rubhabhatidzo rumwechete rwekuregererwa kwezvitadzo uye ndinotarisisira kumutswa kwevakafa uye noupenyu hwenyika inouya. Ameni.

Kuseka

Munamato Universal

**Tinonamata kuna Jehovha.**

Ishe inzwi munyengetero wedu.

## Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

**Namata, hama (hama nehanzvadzi) kuti chibayiro changu uye chenyu zvingafadza Mwari, Baba vemasimba ose.**

Jhovha ngaagamuchire chibayiro pamaoko enyu nokuda kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita rake. kuti zvitinakire

## Czech (čeština)

Pontius Pilátem, utrpěl smrt a byl pohřben, a třetí den znovu zvedl v souladu s písmami. Vystoupil do nebe a sedí na pravé straně Otce. Přejde znovu ve slávě soudit živé a mrtvé A jeho království nebude mít konec. Věřím v Ducha svatého, Pána, dárce života, kdo pochází od Otce a Syna, kdo s otcem a synem je zbožňován a oslavován, který mluvil prostřednictvím proroků. Věřím v jednu, svatý, katolický a apoštolský kostel. Přiznávám jeden křest pro odpuštění hříchů A těším se na vzkříšení mrtvých a život světa. Amen.

Kázání

Univerzální modlitba

**Modlíme se k Pánu.**

Pane, slyšet naši modlitbu.

## Liturgie eucharistie

Síně

Požehnaný být Bohem na věky.

**Modlete se, bratři (bratři a sestry), že moje oběť a vaše může být přijatelný pro Boha, Všemohoucí otec.**

Kéž Pán přijme oběť ve vašich rukou za chválu a slávu jeho jména, pro naše

## Shona (chiShona)

uye zvakanaka zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Munamoto weYukaristiya

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Simudzai mwoyo yenyu.**

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

**Ngativongei Jehovha Mwari wedu.**

Kwakarurama uye kwakarurama.

Mutsvene, mutsvene, mutsvene Jehovha Mwari wehondo. Denga nenyika zvizere nekubwinya kwenyu. Hosana\* kumusoro-soro! Ngaarumbidzwe iye unouya nezita raShe. Hosana\* kumusoro-soro!

**Chakavanzika chekutenda.**

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha, uye ugopupura Kumuka kwako kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti: Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa mukombe uyu, tinoparidza rufu rwenyu, Jehovha, kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti: Tiponesei, Muponesi wenyika. nokuda kweMuchinjikwa wako uye nokumuka kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

**Pakuraira kweMuponesi uye tichiumbwa nedzidziso youmwari, tinotsunga kuti:**

Baba vedu vari kudenga. zita renyu ngarikudzwe noutsvene; umambo hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu

## Czech (čeština)

dobro a dobro celého jeho svatého kostela.

Amen.

Eucharistická modlitba

**Pán je s tebou.**

A s tvým duchem.

**Zvedněte srdce.**

Zvedneme je k Pánu.

**Poděkujme poděkování Pánu našemu Bohu.**

Je to správné a spravedlivé.

Svatý, svatý, Svátý Pán Bůh hostitelů. Nebe a Země jsou plné vaší slávy. Hosanna v nejvyšší. Požehnaný je ten, kdo přichází ve jménu Pána. Hosanna v nejvyšší.

**Tajemství víry.**

Prohlašujeme vaši smrt, Pane, A vyznávejte vaše vzkříšení dokud nepřijdeš znovu. Nebo: Když jíme tento chléb a pijeme tento šálek, Prohlašujeme vaši smrt, Pane, dokud nepřijdeš znovu. Nebo: Zachraňte nás, Spasitel světa, pro váš kříž a vzkříšení Osvobodili jste nás.

Amen.

Communion Rite

**Na příkaz Spasitele A vytvořené božským učením se odvážíme říct:**

Náš Otec, který umění v nebi, posvět se jméno tvé; Tvoje království pojd', Vaše

## Shona (chiShona)

ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga.  
Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva  
namazuva. uye mutiregerere kudarika  
kwedu. sezvatinokangamwirawo  
vanotitadzira; uye musatipinza  
pakuidzwa; asi mutisunungure pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva kune  
zvakaipa zvose. nenyasha tipei rugare  
pamazuva edu. kuti, nerubatsiro  
rwetsitsi dzenyu, tinogona kugara  
takasununguka kubva kuchivi uye  
wakachengeteka kubva  
kumatambudziko ose, sezvatinomirira  
tariro yakaropafadzwa nokuuya  
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba  
nokubwinya ndezvenyu zvino  
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati  
kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya  
kwamuri, rugare rwangu ndinokupai.  
regai kutarira zvivi zvedu; asi pakutenda  
kweChechi yako, uye nenyasha muripe  
rugare nekubatana maererano nokuda  
kwenyu. vanorarama uye vanotonga  
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva  
dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

## Czech (čeština)

bude hotovo na Zemi jako v  
nebi. Dali nám dnes náš  
denní chléb, a odpusť nám  
naše přestupky, Jak  
odpustíme těm, kteří proti  
nám přestupek; a vést nás  
ne do pokušení, ale vydejte  
nás od zla.

Doručit nás, Pane, modlíme  
se, od každého zla, milostivě  
udělejte mír v našich dnech,  
to pomocí vašeho  
milosrdenství, Můžeme být  
vždy bez hříchu a bezpečný  
před veškerou strachem,  
Když čekáme na  
požehnanou naději a  
příchod našeho Spasitele,  
Ježíše Krista.

Pro království, síla a sláva  
jsou vaše teď a navždy.

Pán Ježíši Kriste, kdo řekl  
tvým apoštolům: Mír,  
nechám tě, můj mír, který ti  
dám, Nedívejte se na naše  
hříchy, ale o víře vaší církve,  
a laskavě udělí její mír a  
jednotu v souladu s vaší  
vůlí. Kteří žijí a vládnou  
navždy.

Amen.

Mír Pána je s tebou vždy.

A s tvým duchem.

Pojďme si navzájem  
nabídnout znamení míru.

## Shona (chiShona)

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni. Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tinzwirei ngoni. Gwayana raMwari, munobvisa matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo anobvisa zvivi zvenyika. Vakaropafadzwa vakakokerwa kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi pedenga remba yangu. asi taura shoko chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

## Kupedzisa Tsika

### Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose ngaakuropafadzei, Baba, noMwanakomana, naMweya Mutsvene.

Ameni.

### Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai mundoparidza Evhangeri yaShe. Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe noupenyu hwako. Kana: Enda norugare.

## Czech (čeština)

Jehněčí Boží, odebíráš hříchy světa, Mějte na nás milosrdenství. Jehněčí Boží, odebíráš hříchy světa, Mějte na nás milosrdenství.

Jehněčí Boží, odebíráš hříchy světa, Poskytněte nám mír.

Hle, jehněčí Boží, hle, kdo odebírá hříchy světa.

Požehnaní jsou ti, kteří jsou povoláni na večeři jehněčího.

Pane, nejsem hoden že byste měli vstoupit pod mou střechu, Ale řekněte jen slovo a moje duše bude uzdraveno.

Tělo (krev) Krista.

Amen.

Modleme se.

Amen.

## Závěrečné obřady

### Požehnání

Pán je s tebou.

A s tvým duchem.

Kéž vám všemohoucí Bůh žehnej, Otec a Syn a Duch svatý.

Amen.

### Propuštění

Jděte ven, hmota je ukončena. Nebo: Jděte a oznámte evangelium Pána. Nebo: Jděte do míru, oslavujte Pána svým

Shona (chiShona)

Mwari ngaavongwe.

Czech (čeština)

životem. Nebo: Jděte do  
míru.

Díky Bohu.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC